

致纽约法会的贺词

纽约法会：大家好！

首先祝法会成功！

历史赋予大法弟子的是最伟大的一切。目前你们所做的一切都是最神圣的，你们所做的一切都是为了众生，你们所做的一切就是在创造未来。

在历史的过去，你们创造了人类应有的辉煌；历史的今天，大法赋予你们救度众生的使命；历史的将来，你们纯正的一切就是大穹成住不破的保证。走好你们的路，得救的生命将是你们的众生，你们所做的一切就是成就你们圆满的一切。

李洪志

2002年2月1日

Lời chúc đến Pháp hội tại New York

Trí Nữ Ước Pháp hội đích hạ từ

Nữ Ước Pháp hội: Đại gia hảo!

Thủ tiên chúc Pháp hội thành công!

Lịch sử phú dữ Đại Pháp đệ tử đích thị tối vĩ đại đích nhất thiết. Mục tiền nhĩ môn sở tổ đích nhất thiết đô thị tối thần thánh đích, nhĩ môn sở tổ đích nhất thiết đô thị vi liễu chúng sinh, nhĩ môn sở tổ đích nhất thiết tựu thị tại sáng tạo vị lai.

Tại lịch sử đích quá khứ, nhĩ môn sáng tạo liễu nhân loại ung hữu đích huy hoàng; lịch sử đích kim thiên, Đại Pháp phú dữ nhĩ môn cứu độ chúng sinh đích sứ mệnh; lịch sử đích tương lai, nhĩ môn thuần chính đích nhất thiết tựu thị Đại Khung thành trụ bất phá đích bảo chứng. Tẩu hảo nhĩ môn đích lộ, đắc cứu đích sinh mệnh tương thị nhĩ môn đích sinh mệnh, nhĩ môn sở tổ đích nhất thiết tựu thị thành tựu nhĩ môn viên mãn đích nhất thiết.

Lý Hồng Chí
2002 niên 2 nguyệt 1 nhật

Lời chúc đến Pháp hội tại New York

Gửi Pháp hội tại New York: Chào tất cả!

Trước hết, chúc Pháp hội thành công!

Lịch sử giao phó cho các đệ tử Đại Pháp là hết thấy những điều vĩ đại nhất. Hết thấy những gì chư vị đang làm hiện nay đều là thần thánh nhất, hết thấy những gì chư vị làm đều là vì chúng sinh, hết thấy những gì chư vị làm đều là vì chúng sinh mà sáng tạo tương lai.

Tại quá khứ của lịch sử, chư vị đã sáng tạo những gì huy hoàng cần có cho nhân loại; hiện tại của lịch sử, Đại Pháp giao phó cho chư vị sứ mệnh cứu độ chúng sinh; [tại] tương lai của lịch sử, hết thấy những gì thuần chính của chư vị chính là điều bảo đảm cho sự thành trụ bất phá của Đại Khung. [Chư vị] hãy đi tốt trên con đường của mình; những sinh mệnh được đắc cứu sẽ là những sinh mệnh của chư vị; hết thấy những gì chư vị làm chính là hết thấy những gì thành tựu cho viên mãn của chư vị.

Lý Hồng Chí
1 tháng Hai, 2002

Chú thích của người dịch

Dịch từ nguyên tác Hán văn: http://www.falundafa.org/book/chigb/jw_64.htm

Bản dịch lần đầu ngày 4-2-2002. Có thể được chỉnh sửa trong tương lai để sát hơn với nguyên tác. Các chú thích của người dịch chỉ để tham khảo.

- *Đại Khung*: gầm trời rộng lớn.

- *Thành trụ bất phá*: hình thành (thành) ổn định (trụ) không thể phá (bất phá).